

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

## TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 76/07

23. október 2007

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-440/05

*Komisia Európskych spoločenstiev/Rada Európskej únie*

### **EURÓPSKE SPOLOČENSTVO MÁ PRÁVOMOC ZAVIAZAŤ ČLENSKÉ ŠTÁTY, ABY ZAKOTVILI JEDNOTNÉ TRESTNÉ SANKCIE S CIEĽOM POTLÁČAŤ ZNEČISŤOVANIE Z LODÍ**

*Súdny dvor zrušil rámcové rozhodnutie Rady na posilnenie trestnoprávneho rámca pre vynútiteľnosť práva proti znečisťovaniu mora z lodí z dôvodu, že bolo prijaté mimo legislatívneho rámca Spoločenstva.*

Rámcové rozhodnutie Rady na posilnenie trestnoprávneho rámca pre vynútiteľnosť práva proti znečisťovaniu mora z lodí<sup>1</sup> zavádza povinnosť členských štátov stanoviť účinné a primerané trestné sankcie s odradzujúcim účinkom pre fyzické alebo právnické osoby, ktoré spáchali trestné činy uvedené v smernice Spoločenstva<sup>2</sup> alebo pri ich spáchaní poskytli návod alebo pomoc. Toto rámcové rozhodnutie okrem iného stanovuje výšku a druh trestných sankcií, ktoré sa majú uplatniť v závislosti od škody, ktorá nimi bola spôsobená na kvalite vody, prípadne živočíšnym alebo rastlinným druhom alebo ľuďom.

Zámerom Rady bolo doplniť týmto rámcovým rozhodnutím smernicu, aby sa tak posilnila bezpečnosť na mori. Toto rozhodnutie prijala Rada Európskej únie v zložení zástupcov vlád členských štátov v rámci medzivládnej policajnej a súdnej spolupráce v trestných veciach, ktorá bola inštitucionalizovaná Zmluvou o Európskej únii.

Keďže sa Komisia<sup>3</sup> domnievala, že rámcové rozhodnutie nebolo prijaté na správnom právnom základe, podala žalobu na Súdny dvor Európskych spoločenstiev. Tvrdila, že cieľ a obsah rámcového rozhodnutia spadajú do pôsobnosti Európskeho spoločenstva, ktorá je vymedzená Zmluvou ES v rámci spoločnej dopravnej politiky; napadnutý akt preto mohol byť prijatý na základe Zmluvy ES.

<sup>1</sup> Rámcové rozhodnutie Rady 2005/667/SVV z 12. júla 2005 na posilnenie trestnoprávneho rámca pre vynútiteľnosť práva proti znečisťovaniu mora z lodí (Ú. v. EÚ L 255, s. 164).

<sup>2</sup> Smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES zo 7. septembra 2005 o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií za porušenia (Ú. v. ES L 255, s. 11).

<sup>3</sup> V tomto konaní Komisiu podporoval Európsky parlament.

Keďže Zmluva EÚ stanovuje, že v prípade kompetenčného konfliktu medzi Zmluvou ES a Zmluvou EÚ má prednosť Zmluva ES, mal byť napadnutý akt prijatý práve na základe Zmluvy ES. Táto téza má okrem iného za následok, že Komisia môže prevziať legislatívnu iniciatívu a Európsky parlament sa môže podieľať na prijatí daného aktu.

Rada<sup>4</sup> sa domnieva, že prijatím tejto smernice zákonodarca Spoločenstva stanovil hranice vlastnej právomoci v politike námornej dopravy. Spoločenstvo preto v súčasnosti nemá právomoc záväzne stanoviť výšku a druh trestných sankcií, ktoré majú členské štáty zakotviť vo vnútroštátnom práve.

Súdny dvor pripomenul, že spoločná dopravná politika je jedným zo základov Spoločenstva a že zákonodarca Spoločenstva môže v rámci kompetencií, ktoré mu zveruje článok 80 ods. 2 ES, prijať opatrenia na zlepšenie bezpečnosti námornej dopravy.

Hlavným cieľom rámcového rozhodnutia je vzhľadom na jeho účel aj obsah zlepšenie bezpečnosti na mori a ochrana životného prostredia. Ustanovenia tohto rozhodnutia, ktoré členským štátom ukladajú povinnosť trestne sankcionovať určité konania, mohli byť platne prijaté na základe Zmluvy ES. Súdny dvor rovnako ako vo veci Komisia/Rada<sup>5</sup> konštatuje, že hoci je pravda, že trestná legislatíva ako ani pravidlá trestného procesu v zásade nepatria do právomoci Spoločenstva, nemení to nič na skutočnosti, že v prípade, ak je uplatnenie účinných a primeraných trestných sankcií s odradzujúcim účinkom zo strany vnútroštátnych príslušných orgánov nevyhnutné pre potlačanie závažných zásahov do životného prostredia, zákonodarca Spoločenstva môže členským štátom uložiť povinnosť zakotviť takéto sankcie, aby sa zabezpečila plná účinnosť noriem, ktoré v tejto oblasti prijíma.

Naopak pokiaľ ide o určenie druhu a výšky trestných sankcií, ktoré sa majú uplatniť, Súdny dvor dospel k záveru, že naň sa právomoc Spoločenstva nevzťahuje.

Vzhľadom na to, že rámcové rozhodnutie zasahuje do právomocí, ktoré Zmluva ES priznáva Spoločenstvu, a porušuje tak Zmluvu o Európskej únii, ktorá dáva týmto právomociam prednosť, Súdny dvor ho vzhľadom na jeho nedeliteľnosť zrušil ako celok.

---

<sup>4</sup> V tomto konaní Radu podporovalo 19 členských štátov : Belgicko, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Grécko, Francúzsko, Írsko, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko, Spojené kráľovstvo.

<sup>5</sup> Rozsudok z 13. septembra 2005, C-176/03, Komisia /Rada, pozri tlačové komuniké 75/05.

*Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.*

*Jazyky, ktoré sú k dispozícii: FR BG CS DE EN ES EL HU IT NL PL PT RO SK SL*

*Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:*

*[http:// curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-440/05](http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-440/05)*

*Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.*

*Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balázs Lehóczki*

*Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028*

*Obrazové záznamy z vyhlásenia rozsudku sú k dispozícii na EBS „Europe by Satellite“*

*túto službu poskytuje Európska komisia, Generálne riaditeľstvo tlače a komunikácie,*

*L-2920 Luxemburg, tel.: (00352) 4301 35177, fax: (00352) 4301 35249*

*alebo B-1049 Brusel, tel.: (0032) 2 2964106, fax: (0032) 2 2965956*